



Ilmoitettu laitos 0598 27.01.2025

Valmistaja: ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo/ Vat.no FI08816514

EN ISO 11612:2015 KUUMUDELTA JA TULELTA SUOJAAVA VAATETUS

Standardikuvaus

EN ISO 11612: 2015 mukainen suojavaate suojaa käyttäjää lyhyeltä liekkikosketukselta ja kuumuutta vastaan. Kuumuus voi olla konvektiolämpöä, lämpösäteilyä, sulaa materiaalia tai näiden yhdistelmiä.

Suojausluokat, kirjain- ja numeroyhdistelmät ja piktogrammi

A1 Liekin leviäminen, pintasytytys

A2 Liekin leviäminen kankaan reunasta

B Liekkikosketus eli suojaus konvektiokuumuudelta asteikolla B1–B3, jossa 3 on paras

C Lämpösäteily, asteikolla C1–C4, jossa 4 on paras

D Sulat alumiiniroiskeet, asteikolla D1–D3, jossa 3 on paras

E Sulat rautariskeet, asteikolla E1–E3, jossa 3 on paras

F Kosketuskuumuus, asteikolla F1–F3, jossa 3 on paras

EN ISO 11612



A1 tai A1+A2, B(X), C(X), D(X), E(X), F(X)

(X) = suojaustaso

Käyttö

Standardin EN ISO 11612 suojavaate suojaa käyttäjää lyhytaikaiselta liekkikosketukselta ja erilaisilta lyhytaikaisilta kuumusrasituksilta, ja sen tulee peittää käyttäjän koko vartalo, kaulasta nilkkoihin ja ranteisiin saakka. Suojavaatetus voi olla esim. yksi vaate kuten haalari tai koostua useammasta vaatteesta, joita on käytettävä yhdessä. Täyden EN ISO 11612 -suojausn takaamiseksi pää, kaula, kädet ja jalat tulee peittää hyväksytyillä suojaimilla.

Valitse alus- ja välivaatetus sulamattomasta materiaalista valmistettu vaate, esimerkiksi puuvilla, villa tai niiden sekoitteet, tai palosuojatusta materiaalista valmistettu vaate. Älä käytä sulavaa tekokuitua alusvaatteessa, sillä se voi sulaa ihoon!

Vaatteet täyttävät ilmoitetut turvallisuusstandardit vain puhtaina. Erittäin likaiset ja vahingoittuneet vaatteet on vaihdettava. Jos vaatteelle roiskuu sulametalliroiskeita, kemikaalia tai helposti syttyviä nesteitä käytön aikana, käyttäjän tulee välittömästi poistua työpisteeltä ja riisua vaatteet varovasti



Ilmoitettu laitos 0598 27.01.2025

Valmistaja: ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo/ Vat.no FI08816514

varmistaen, että kemikaali tai neste ei joudu kosketuksiin ihon kanssa. Vaatetus tulee sen jälkeen puhdistaa tai poistaa käytöstä.

Varoitus:

Altistuttaessa sulille metalliroiskeille ihoa vasten oleva vaate ei välttämättä pysty täysin estämään palovammoja. Käytä suojavarusteita aina valmistajan ohjeiden mukaisesti ja varmista, että ne soveltuvat juuri kyseisiin olosuhteisiin ja riskeihin. Vaatteiden suojausteho voi vaihdella altistuksen voimakkuuden ja keston mukaan.

Pesu ja huolto

Tuote pestään erikseen tai yhdessä muiden EN ISO 11612:2015 tuotteiden kanssa. Tuote pestään nurin käännettynä ja kaikin osin suljettuna. Katso pesuohjeet vaatteessa olevasta lapusta. Käytä ainoastaan synteettisiä pesuaineita – ei saippuapohjaisia pesuaineita. Älä käytä optisia kirkasteita äläkä huuhteluainetta. Vaatetta ei saa liottaa eikä kuivata liikaa. Tarkista vaate pesun ja kuivauksen jälkeen ennen käyttöönottoa, rikkoutunut tai viallinen tuote tulee korjata tai vaihtaa uuteen. Tuotteessa ilmoitettu maksimi pesukertojen määrä ei ole ainoa vaateen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikään vaikuttaa myös käyttö, varastointi jne. Jos tuotteessa ei ole ilmoitettu maksimi pesukertojen määrää, on standardin vaatimat testit tehty vähintään viiden pesun jälkeen. Käytä suojavaatteiden korjaamiseen vain alkuperäisiä materiaaleja.

Säilytys ja hävitys

Vaatetta tulee säilyttää pimeässä ja kuivassa paikassa. Vaatteiden hävittäminen tulee tehdä paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.

Lisätietoja:

ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finland, www.atex-ammattiasut.fi

Ilmoitetun laitoksen tiedot: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FIN-00380 Helsinki, Finland. Ilmoitettu laitos 0598. Tuote täyttää suojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.

EU vaatimustenmukaisuusvakuutus www.atex-ammattiasut.fi



Anmäld anstalt 0598 27.01.2025

Tillverkare: ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finland / VAT FI08816514

EN ISO 11612:2015 VÄRME- OCH ELDSKYDDANDE KLÄDER

Standardbeskrivning

Skyddskläder enligt EN ISO 11612: 2015 skyddar användaren från kort kontakt med lågor och mot värme. Värme kan vara konvektionsvärme, termisk strålning, smält material eller kombinationer av dessa.

Skyddsklasser, bokstavs- och sifferkombinationer och piktogram

A1 Flamspridning, ytantändning

A2 Lågan spred sig från tygets kant

B Flamkontakt, dvs skydd mot konvektionsvärme på en skala från B1-B3, där 3 är bäst

C Termisk strålning, på en skala från C1-C4, där 4 är bäst

D Smält aluminiumstänk, på en skala från D1 till D3, där 3 är bäst

E Smält järn stänk, på en skala från E1 till E3, där 3 är bäst

F Beröringsvärme, på en skala från F1 till F3, där 3 är bäst

EN ISO 11612



A1 eller **A1+A2**, **B(X)**, **C(X)**, **D(X)**, **E(X)**, **F(X)**

(X) = skyddsnivå

Använda

Skyddskläderna i standarden EN ISO 11612 skyddar användaren från kortvarig kontakt med lågor och olika kortvariga värmepåfrestningar, och de måste täcka hela användarens kropp, från nacke till vrist och handleder. Skyddskläder kan vara t.ex. ett enda plagg som en jumpsuit eller bestå av flera plagg som måste bäras tillsammans. För att garantera fullt skydd enligt EN ISO 11612 måste huvud, nacke, händer och fötter täckas med godkända skydd.

Välj ett plagg av icke-smältande material, till exempel bomull, ull eller deras blandningar, eller ett plagg av brandsäkert material för underkläder och mellankläder. Använd inte syntetfiber som smälter i underkläder, eftersom det kan smälta in i huden!

Kläderna uppfyller de angivna säkerhetsnormerna endast när de är rena. Mycket smutsiga och skadade kläder måste bytas. Om smält metallstänk, kemikalier eller brandfarliga vätskor stänks på kläderna



Anmäl d anstalt 0598 27.01.2025

Tillverkare: ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finland / VAT FI08816514

under användning, måste användaren omedelbart lämna arbetsplatsen och försiktigt ta av sig kläderna, se till att kemikalien eller vätskan inte kommer i kontakt med huden. Kläderna ska sedan rengöras eller tas ur användning.

Varning:

När de utsätts för smält metallstänk kan det hända att kläder mot huden inte helt kan förhindra brännskador. Använd alltid skyddsutrustning enligt tillverkarens instruktioner och se till att den är lämplig för de särskilda förhållandena och riskerna. Den skyddande effekten av kläder kan variera beroende på exponeringens intensitet och varaktighet.

Tvätt och underhåll

Produkten tvättas separat eller tillsammans med andra EN ISO 11612:2015 produkter. Produkten tvättas ut och in och är helt stängd. Se tvättråden på etiketten på plagget. Använd endast syntetiska tvättmedel - inga tvålbaserade tvättmedel. Använd inte optiska vitmedel eller sköljmedel. Plagget får inte blötläggas eller torkas för mycket. Kontrollera plagget efter tvätt och torkning före användning, en trasig eller defekt produkt måste repareras eller ersättas med en ny. Det maximala antalet tvättar som anges på produkten är inte den enda faktorn som påverkar plaggets livslängd. Livslängden påverkas även av användning, förvaring etc. Om maximalt antal tvättar inte anges i produkten har de tester som krävs enligt standarden utförts efter minst fem tvättar. Använd endast originalmaterial för att reparera skyddskläder.

Förvaring och avfallshantering

Plagget ska förvaras mörkt och torrt. Kläder måste kasseras i enlighet med lokala föreskrifter och föreskrifter.

Mer information:

ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finska, www.atex-ammattiasut.fi

Uppgifter om den anmälda institutionen: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FIN-00380 Helsinki, Finska.
Anmäl d institution 0598. Produkten uppfyller kraven i skyddsutrustningsförordningen (EU) 2016/425.

EU-försäkran om överensstämmelse www.atex-ammattiasut.fi



Notified institution 0598 27.01.2025

Manufacturer: ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finland / VAT FI08816514

EN ISO 11612:2015 HEAT AND FIRE PROTECTIVE CLOTHING

Standard description

Protective clothing according to EN ISO 11612: 2015 protects the user from short flame contact and against heat. The heat can be convection heat, thermal radiation, molten material or combinations of these.

Protection classes, letter and number combinations and pictogram

A1 Flame spread, surface ignition

A2 Flame spread from the edge of the fabric

B Flame contact, i.e. protection from convection heat on a scale of B1–B3, where 3 is the best

C Thermal radiation, on a scale of C1–C4, with 4 being the best

D Molten aluminum splashes, on a scale from D1 to D3, with 3 being the best

E Molten iron splashes, on a scale of E1 to E3, with 3 being the best

F Touch heat, on a scale of F1 to F3, with 3 being the best

EN ISO 11612



A1 or A1+A2, B(X), C(X), D(X), E(X), F(X)

(X) = protection level

Usage

The protective clothing of the standard EN ISO 11612 protects the user from short-term contact with flame and various short-term heat stresses, and it must cover the user's entire body, from the neck to the ankles and wrists. Protective clothing can be e.g. a single garment such as a jumpsuit or consist of several garments that must be worn together. To guarantee full EN ISO 11612 protection, the head, neck, hands and feet must be covered with approved protectors.

Choose a garment made of non-melting material, for example cotton, wool or their mixtures, or a garment made of fire-resistant material for underwear and intermediate clothing. Do not use synthetic fiber that melts in underwear, as it can melt into the skin!

The clothes meet the stated safety standards only when they are clean. Very dirty and damaged clothes must be changed. If molten metal splashes, chemicals or flammable liquids are splashed on the



Notified institution 0598 27.01.2025

Manufacturer: ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finland / VAT FI08816514

clothing during use, the user must immediately leave the workplace and take off the clothes carefully, making sure that the chemical or liquid does not come into contact with the skin. The clothing should then be cleaned or removed from use.

Warning:

When exposed to molten metal splashes, clothing against the skin may not be able to completely prevent burns. Always use protective equipment according to the manufacturer's instructions and make sure that it is suitable for the particular conditions and risks. The protective effect of clothing can vary depending on the intensity and duration of exposure.

Washing and maintenance

The product is washed separately or together with other EN ISO 11612:2015 products. The product is washed inside out and completely closed. See the washing instructions on the label on the garment. Use only synthetic detergents - no soap-based detergents. Do not use optical brighteners or fabric softener. The garment must not be soaked or dried too much. Check the garment after washing and drying before use, a broken or defective product must be repaired or replaced with a new one. The maximum number of washes indicated on the product is not the only factor affecting the lifespan of the garment. Service life is also affected by use, storage, etc. If the maximum number of washes is not stated in the product, the tests required by the standard have been performed after at least five washes. Use only original materials to repair protective clothing.

Storage and disposal

The garment should be stored in a dark and dry place. Clothing must be disposed of in accordance with local regulations and regulations.

More information:

ATS-Ammattityökalut Oy ATEX, Raudoittajantie 16, 06450 Porvoo, Finland, www.atex-workwear.com

Details of the notified institution: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FIN-00380 Helsinki, Finland. Notified institution 0598. The product meets the requirements of the protective equipment regulation (EU) 2016/425.

EU declaration of conformity www.atex-workwear.com